

Colosenses

Pablo cātzo'knuni'lh xalanī'n nac Colosas tī ixta'a'ka'ī'

¹ Quit Pablo tī cāmacamini'yān huā'mā' carta ē quit ixapóstol Jesucristo chī ixtalacasqui'nīn Dios. Nā hui'lh huā'tzā' quintā'tinca'n Timoteo. ² Quinchā'tu'ca'n ic-cāmacā'ni'yāchā'n saludos milipō'ktuca'n xalanī'n nac Colosas tī tā'tapa'ksiyā'tit Dios ē jā taxtutāya'nī'ta'ntit na ixtej Cristo. QuinTāta'ca'n Dios cacālakalhu'mani' ē tzej calatapā'tit.

Pablo orarlīni'lh Dios ixpālacata tā'timīn

³ A'cxni' icorarlīni'yāuj Dios tī ixTāta' Jesucristo quiMāpa'ksīni', icorarlīyāuj mimpālacataca'n. Pō'ktu quilhtamacuj icmaxquī'yāuj tapāxcatca'tzīn ⁴ ixpālacata quincātamāca'tzīnīn chī a'ka'ī'ni'yā'tit Jesucristo ē chī cāpāxquī'yā'tit ixlipō'ktuca'n ixtachi'xcuhū't Dios. ⁵ Chuntza' a'ka'ī'yā'tit ē cāpāxquī'yā'tit ixpālacata ka'lhīpā'na'ntit tū māquī'canī't mimpālacataca'n nac a'kapūn. Ū'tza' hui'xina'n sca'ttittza' a'cxni' pūla kexpa'ttit xatze tachihuīn tū ixlicāna'. ⁶ Chuntza' chī cātalīmāsu'yuni'nī'ta'n hui'xina'n, calhāxcuhuālh nac cā'quilhtamacuj nā cāmāsu'yuni'mā'ca. Talhūhua'mā'nalh tachi'xcuhū't tī ta'a'ka'ī'mā'nalh. Nā chuntza' lanī't na milacpu'na'ī'tātca'n a'cxni' kexpa'ttit ē ca'tzītīt chī Dios ixlicāna' quincālakalhu'manān. Hui'xina'n ca'tziyā'tit ixlicāna' tū cātamāsu'yuni'n. ⁷ Ē chuntza' cāmāsu'yuni'n Epafras tī quincātā'scujni' ē tī icpāxquī'yāuj. Xla' quilakxokoca'n quit ē Timoteo ē līlacatejtīn scuja chuntza' chī ī'scujni' Cristo. ⁸ Quincātamāca'tzīnīn xla' chī lālīpāxquī'yā'tit ixpālacata Espīritu Santo.

⁹ A'cxni' ickexmatui chī a'ka'ī'tit, quina'n jā icmakxtekui icorarlīni'yāuj Dios mimpālacataca'n. Icsqui'ni'yāuj hui'xina'n tzej caca'tzītīt tū ixtalacasqui'nīn Dios. Chuntza' Dios tzej nacāmāca'tzīniyān tū xla' lacasqui'n natlahua'yā'tit. Cālīmāsu'yuni'yān ixEspíritu ē tzē natlahua'yā'tit. ¹⁰ Chuntza' naca'tziyā'tit chī nalilatā'kchokoyā'tit chī Dios lacasqui'n ē catūxcuahuālh tū natlahua'yā'tit namakapāxui Dios. Xatze tū tlahua'yā'tit, ē ū'tza' lītasu'yu tlahua'pā'na'ntit ixtascujūt Dios. Ā'chulā' naca'tziyā'tit chī ixliDios. ¹¹ Cacālīmātli'hui'clhīn xaka'tla' ixlītli'hui'qui Dios chuntza' chī xla' māstā' ē ū'tza' nalītāyani'yā'tit tū nacā'a'kspulayān ē jā nalījiclhua'yā'tit. Napāxuhua'yā'tit. ¹² Camaxqui'tit tapāxcatca'tzīn xaTāta' Dios. Xla' quincācāxtlahuanī'ta'n ē chuntza' tzē namaktīni'nāuj tū cāxtlahuacanī't ixpālacata a'ka'ī'yāuj Dios. Ē ū'tza' huā'mā' jā Dios māpa'ksīni'nkō' ē a'ntza' pō'ktu quilhtamacuj xkaka. ¹³ Dios quincāmakapūtāxtūn jā cā'pucsua' ē jā māpa'ksīni'n skāhui'ni'. Quincālē'n jā māpa'ksīni'n ī'Ska'ta' tī laktza' pāxqui'. ¹⁴ Jesús quincālākmāxtun ē quincāmātza'nkēna'ni'kō'n quincuentaca'n.

Dios ē tachi'xcuui't tako'xamixli ixpālacata Cristo

¹⁵ Masqui jāla laktzī'ncan Dios, Jesús māsu'yulh chī ixliDios. Xla' Dios lacsacli namāpa'ksī ixlīpō'ktu tū huī'lh. ¹⁶ Cristo tlahualh ixlīpō'ktu tū a'nan nac a'kapūn ē nac cā'ti'ya'tna' tū laktzī'ncan ē tū jāla laktzī'ncan. Cristo cāxtlahualh chī namāpa'ksīni'ncan nac a'kapūn ē cāhui'līlh xanapuxcu'nu' ángeles. Nā cāmātzuculh tī cāmāpa'ksī espíritus. Tlahualh ixlīpō'ktu tū a'nan ixpālacata nalīmakapāxui xla'. ¹⁷ Xla' xapūla ixuanī't ē jā ixlīpō'ktu tū a'nan ē ixpālacata xla' ixlīpō'ktucus

hui'lh ē tzej lamā'lh. ¹⁸ Ixlīpō'ktuca'n tī ta'a'ka'ī'ni Jesús, xla'ca'n talitaxtunī't hua'chi ixmacni'. Xla' hua'chi ixa'kxāk tzamā' macni'. Xla' xalitzucuni' ē xla' xapuxcu' ixlīpō'ktuca'n tī natalacastālanacuana'n. Chuntza' xla' xapūla ē nacāmāpa'ksikō' ixlīpō'ktu. ¹⁹ Chuntza' pō'ktu tū Dios ka'lhī, nā ka'lhī Cristo. Chī Dios, chu chuntza' Cristo. Chuntza' ixtalacasqui'nīn Dios. ²⁰ Tako'xamixkō'lh Dios ē tachi'xcu'huī't ixpālacata Jesús. Catīxcu'huālh nac cā'ti'ya'tna' ē catīxcu'huālh nac a'kapūn, ixlīpō'ktuca'n ē Dios cāmāko'xamixikō'ca. Ū'tza tlahualh a'cxni' xtoko-hua'ca'ca Jesús ē taxtulh ixka'lhni'.

²¹ Hui'xina'n ixtā'lāquiclhaktzi' Dios ixuanī'ta'ntit. Jā ixlaktzi'ncu'tunā'tit Dios ē jā ixca'tzīcu'tunā'tit tū xla' lacasqui'n. Hui'xina'n ixtlahua'yā'tit tū jā tze. ²² Chuhua'j ixamigos Dios hua'ni'ta'ntit ixpālacata Cristo cāmāko'xamixīn a'cxni' māstā'lh ixmacni' nanī. Chuntza' tlahualh ixpālacata tzē nacāmāsu'yukō'yān lactze na ixlacatīn Dios ē ixpālacata jā tū nalacī'pinā'tit ē jā na'a'nān tū nacātalīputzāna'nī'yān. ²³ Chuntza' ixlacasqui'nca na'a'ka'ī'tēlhayā'tit ē jā cataxtutāya'tit na ixtej Dios. Jā calakpalī'tit chī a'ka'ī'yā'tit. Xatze tachihuīn tū cātāmāsu'yuni'n hui'xina'n ē tū lī'a'kchihuīna'nca calhāxcu'huālh nac cā'quilhtamacuj, ū'tza' ca'a'ka'ī'tit. Huā'mā' xatze tachihuīn ixla' Jesucristo ē ū'tza' tū quit icmāsu'yu.

Pablo huanli Cristo cātā'lahuī'lh tī ta'a'ka'ī'

²⁴ Chuhua'j masqui icpātīni'mā'lh mimpālacataca'n, iclīpāxuhua. Tū pātī quimacni', ū'tza' maktāya namāken-taxtūkō' tū ixlacasqui'nca napātīni'ncan ixpālacata tī ta'a'ka'ī'. Quina'n hua'chi ixmacni' Jesucristo. ²⁵ E quit chuntza' chī Dios quimacamaxquī'lh quintascujūt mimpālacataca'n, chuntza' icmāsu'yukō' ixtachihuīn Dios. ²⁶ Huā'mā' tū ixcāmātzē'kni'canī't tachi'xcu'huī't hasta a'cxni' tzuculh cā'quilhtamacuj, ū'tza' chuhua'j

cāmāsu'yuni'can xluca'n tī ta'a'ka'ī'. ²⁷ Dios lacasqui'n xluca'n nataca'tzī chī xaka'tla' ē tzēhuani't ū'tza' tū ix-tatzē'knī't. Ū'tza' huā'mā': Cristo lacxtim cātā'hui'la israelitas ē nā tī jā israelitas. Ū'tza' lika'lhīpā'na'ntit tū milaca'n nahuan nac a'kapūn.

²⁸ Huā'mā' Cristo quina'n iccāmāsu'yuni'yāuj ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuhui't ē iccāhuaniyāuj tū nacā'a'kspula palh jā nata'a'ka'ī'. Iccāmālapās-taqui'yāuj ixlīpō'ktuca'n ē iccālīmāsu'yuni'yāuj talacapāstacni' tū Cristo quincāmāca'tzīnīn. Chuntza' tzē na'iccāmaktāyayāuj natalītaxtu chī Cristo lacasqui'n. ²⁹ Ū'tza' quit iclīscujmā'lh. Ixlīpō'ktu quilītlī'hui'qui tū xla' quimāhuixcānī, ū'tza' iclīscuja.

2

¹ Quit iclacasqui'n naca'tziyā'tit chī icscujmā'lh mimpālacataca'n hui'xina'n xalanī'n nac Colosas ē nā xluca'n xalanī'n nac Laodicea ē chī ixlīpō'ktuca'n xalanī'n jā jā tī quilakapasa. ² Icscujmā'lh na'iccāmāhuixcānī ixlīpō'ktuca'n ixpālacata chī talāpāxqui'. Iclacasqui'n natalāpāxqui' ē lacxtim natalītaxtu. Iclacasqui'n nataca'tzī tzej natakexmata xaxlicāna' ē nataca'tzī tū xmān ixca'tzī Dios hasta chuhua'j. Ū'tza' tū jā ixca'tzīcan ixpālacata Cristo. ³ Jā maclacasqui'nāuj xtum tamāsu'yun. Xmān Cristo ca'tzikō' ixlīpō'ktu ē tzē naquincāmāscatīyān ē tzē naquincāmākexmatīyān tū quincāmāsu'yuni'n. ⁴ Ū'tza' huā'mā' iccāhuaniyān ē chuntza' jā tī chā'tin nacālī'a'kshāhui'yān xatzēhuani't tachihuīn. ⁵ Masqui jā cātā'hui'lacha' quimacni', quintalacapāstacni' cātā'hui'lacha'. Līpāxuhua iclaktzī'mā'lh chī tzej latā'kchokoyā'tit ē jā taxtutāyayā'tit na ixtej Dios. Ū'tza' iclīpāxuhua.

⁶ A'ka'i'ni'nī'ta'ntit Cristo hua'chi miMāpa'ksīni'ca'n, nā chuntza' nalatā'kchokoyā'tit hua'chī hui'xina'n ē Cristo chu lacxtim. ⁷ Tzej ca'a'ka'i'ni'tit tū cātāmāsu'yuni'n. Ū'tza' hua'chi pūlactin qui'hui' tū pūlh mā'n mā'cnūlh ixtankēxē'k. Ā'chulā' nalisca'ttēlhayā'tit chī māsū'yulh Cristo ē natasū'yu hua'chi stacpā'na'ntit chuntza' chī tasū'yu stacmā'lh qui'hui'. Lhūhua' tapāxcatca'tzīn namaxquī'yā'tit xpālacata Jesús.

Cristo quincāmaxquī'yān xasāsti' quilatamatca'n

⁸ Cuenta catlahua'tit ē jā catamakxtektit ā'chā'tin nacālī'a'kskāhuī'yān tū māsū'yu tū jā ixlicāna' ē jā tū ixtapalh. Huā'mā' tamāsū'yun nacāmāpātza'nkēniyān tū a'ka'i'yā'tit. Xmān cāmāsū'yuni'yān ixtachihuīnca'n chī'xcu'huī'n tī tahuan palh ixlacasquī'nca natlahua'yā'tit lhūhua' catūhuālh ē ū'tza' Dios nacālīlaktzi'nān lactze. Tahuan palh xmān a'ka'i'ni'yā'tit Cristo, tisputacus. Huā'mā' tamāsū'yun ixtapuhūānca'n chī'xcu'huī'n ē jā ixla' Cristo.

⁹ Cuenta catlahua'tit jā cātitamāsū'yuni'yān tū jā ixlicāna' xpālacata Cristo ē chī Cristo chu chā'tin chī Dios. ¹⁰ Hui'xina'n tapa'ksīni'yā'tit Cristo ē ū'tza' lītsuma'yā'tit ixlītli'hui'qui. Xla' ū'tza' xapuxcu' ixlīpō'ktu līmāpa'ksīn ē ixlīpō'ktuca'n tī tamāpa'ksīni'n. ¹¹ A'cxni' tamacamāstā'ni'tit Cristo, cātaxapani'n mincuentaca'n ē ū'tza' hui'xina'n xtumtza' cālīhuī'līn Dios. Chī'xcu'huī'n cāchu'cuni'can ixmacni'ca'n natatlahua circuncisión ē ū'tza' līca'tzīcan xtum cāhuī'līcan. Xtum chī Cristo quincāmāxtumliyān. Hua'chi ū'tza' quincātalīchu'cumaka'ni'n quincuentaca'n ē quincāmaxquī'n xasāsti' quilīstacna'ca'n. Huā'mā' circuncisión jā ixla' quimacni'ca'n. ¹² Xasāsti' milatamatca'n chuhua'j xpālacata a'ka'i'ni'yā'tit

Dios. A'cxni' a'kpaxtit, ū'tza' limāsu'yulh hua'chi cātata'mā'cnūyān Cristo ē tā'lacastālancuana'ntit ixpālacata Dios mālacastālancuanīlh Cristo. ¹³ Hui'xina'n hua'chi xanīn ixuanī'ta'ntit ixpālacata mincuentaca'n ē jā tze chī ixlilatā'huanā'tit. A'cxni' Dios quincāmātza'nkēna'ni'kō'n quincuentaca'n, xla' quincāmālacastālancuanīn chu lacxtim chī Cristo. ¹⁴ Hua'chi ixtzo'kcanī't a'ktin tatzo'knu' tū quincātalimālacsu'yuyān. Dios mālakspūtūkō'lh ē cāmālakspūtūkō'lh ixlipō'ktu tū ixlacle'nāuj. Dios māpānūkō'lh a'cxni' xtokohua'ca'ca Cristo nac cruz ē hua'chi tā'xtokohua'ca'ca tatzo'knu' nac cruz. ¹⁵ Ixlipō'ktu ā'makapitzin limāpa'ksin tū a'nan huā'tzā' nac cā'quilhtamacuj ē nac ū'ni', Dios cāmaktikō'lh ixlīmāpa'ksinca'n ē cāmāmaxanī'lh cā'lhūhua'lacatīn. Dios cātłajalh ixpālacata Cristo a'cxni' nīlh nac cruz.

Caputzatit tū xala' nac a'kapūn

¹⁶ Chuntza' jā catitamakxtektit ā'chā'tin nacā'a'ksa'nān ixpālacata tū hua'yā'tit ē nūn ixpālacata jā tlhua'yā'tit cuenta cā'tani' nūn sábadō. ¹⁷ Tzamā' tamāsu'yun xmān hua'chi ixmāstilē'k chī Dios māpa'ksī. Cristo ū'tza' tī tlhualh huā'mā' māstilē'k ē xla' māsu'yu chī limāpa'ksini'n Dios. ¹⁸ Jā catamakxtektit ā'chā'tin nacā'a'kskāhuī'yān a'cxni' nahuan jā minī'ni' chā'tin chi'xcu' na'orarlīni' Dios. Makapitzin tahuān ixlacasqui'nca pūla nacā'orarlīni' ángeles. Tī huan chuntza' lacasqui'n napuhua'nā'tit xla' jā ka'tla' makca'tzī masqui jā ixlicāna'. Ka'tla' limakca'tzī ixpālacata tū lilakachuyalh. Ixtapuhuān jā ixlā' Espiritu Santo. ¹⁹ Chuntza' tlhua ē jā tzej stālani' Cristo tī hua'chi ixa'kxāk macni'. Huā'mā' macni', ū'tza' tī ta'a'ka'tī'. Quimacni'ca'n cāka'lhī ixtatā'stucut ē ī'xno'jot tū limaktāya ē tū lālichī'panī't. Quina'kxākca'n, ū'tza' tū

māpa'ksī quimacni'ca'n. Chuntza' Cristo tī ixa'kxākca'n tī ta'a'ka'ī' limāstaquī ixmacni' ixlīmāpa'ksīn Dios. Ixmacni' Cristo, ū'tza' xla'ca'n tī ta'a'ka'ī'. Ixmacni' Cristo a'ktin huanī't ixpālacata tī ta'a'ka'ī' talipāhuan xla'.

²⁰ Tī jā ta'a'ka'ī'ni' Cristo tahuan ixlacasqui'nca nacālakachi'xcuhui'yā'tit lhūhua' tahui'lat tū jā ixla' Cristo. Hui'xina'n hua'chi tā'ni'tit Cristo ē chuntza' jā ixlacasqui'nca nacālakachi'xcuhui'yā'tit ixtahui'latca'n tachi'xcuhui't. ¿Tū ixpālacata tlahua'yā'tit tahui'lat chī tahuan? ²¹ Huancan: “Jā tixa'ma'ya' huā'mā'. Jā tihua'ya' huā'mā'. Jā tichi'paya' huā'mā'.” ²² Ixlipō'ktu tū tzē chi'pacan o hua'can o xa'macan, jā catitatāyani'llh; pō'ktu natasputkō'. Tzamā' tahui'lat xmān tū tamāpa'ksī chi'xcuhui'n ē tamāsu'yu xla'ca'n. ²³ Tī chuntza' tamāsu'yu, tapuhuan hua'chi tzej lacaca'tzī chī talaktaquilhpūta ángeles. Masqui tamakapātīni ixmacni'ca'n, xmān ā'chulā' ka'tla' natalimacca'tzī.

3

¹ Hui'xina'n tā'lacastālancuana'ntit Cristo ē ka'lhī'yā'tit xasāsti' milatamatca'n, ē chuntza' calihui'li'tit naka'lhī'yā'tit tū nacālakpalini'yān ixpālacata nalitaxtuyā'tit chī Cristo. Xla' pāxtūtahui'lh Dios ē tā'māpa'ksīni'mā'lh. ² Pō'ktu quilhtamacuj nalacapāstacā'tit tū ixla' Cristo ē jā catilī'a'ktuyunā'tit tū xala' nac cā'quilhtamacuj. ³ Tzamā' ū'tza' jātza' la cātalīmāpa'ksīyān ixpālacata milatamatca'n tatā'tzē'knī't Cristo. Dios ū'tza' tī cāmātzē'kli. Hua'chi nīnī'ta'ntittza' ē jātza' la māpa'ksīcan tī xanīntza'. ⁴ A'cxni' namimpala Cristo ē naxkaka, nā hui'xina'n natā'tasu'yuyā'tit ixpālacata milatamatca'n chu lacxtim chī xla'.

Pablo māsu'yulh chī tatalakpalīh tī ixla' Cristo

⁵ Chuntza' calihui'li'tit nacāmāxtukō'yā'tit mintalacapāstacni'ca'n tū jā tze. Tū jā tze, ū'tza' huā'mā': ka'lhīcan ixtā'lāpāxquī'nca'n; ka'lhīcan jā tze talacapāstacni'; tamakxtekcan cāmāpa'ksī ixmacni'ca'n; lakatīcan tū jā tze; ē tampi'lhīni'ncan. Tī chuntza' tatlaha, ixtā'chuntza' tī tatzokostani' a'ktin ídolo. ⁶ Līsītzi' Dios tzamā' tū jā tze. Namin a'ktin quilhtamacuj ē tī jā takexmatni' Dios xla'ca'n nataca'tzi' ixtasīzi' Dios. ⁷ Nā hui'xina'n chuntza' ixlatlā'hua'nā'tit a'cxni' jāna'j ixa'ka'ī'yā'tit. ⁸ Chuhua'j cacāmāxtumli'tit ixlipō'ktu tzamā': tasīzi' ē tā'ksa'nin. Jātza' catiquiclhaktzī'nī'ni'ttit. Tū jā tze tachihuīn jātza' catiquilhtaxtutit. ⁹ Jā cati'a'kskāhuī'tit ā'chā'tin. Makxtek-tittza' mintalacapāstacni'ca'n tū jā tze ¹⁰ ē lakpalī'tit mintalacapāstacni'ca'n. Xasāsti' sca'tpā'na'ttit ixpālacata ā'chulā' nalitaxtuyā'tit chī Dios tī cāmaxquī'n xasāsti' milatamatca'n. Chuntza' naca'tzi'yā'tit chī ixliDios. ¹¹ Ixlipō'ktuca'n tī ta'a'ka'ī' chu a'ktin tahuani't. Griego tī a'ka'ī' chu lacxtim chī israelita tī lakapasa ixlīmāpa'ksin Moisés ē tī a'ka'ī'. Nā tī tlahuani'canī't circuncisión chu lacxtim chī tī jā tlahuani'canī't circuncisión. Tī xamini' ē tī jā tū ca'tzi' ē xatastā'maka tasācua' ē tī xalaktaxtuni', ixlipō'ktuca'n a'ktin tahuani't ixpālacata Cristo. Xmān Cristo talipāhuan. Cristo quincātā'hui'lan quilipō'ktuca'n tī a'ka'ī'yāuj ē xmān xla' quincāmātlahuīyān chuntza' chī Dios lacasqui'n.

¹² Dios cālacsacni'ta'n hui'xina'n ē cāpāxquī'yān ē xtum cāhui'līn ixpālacata ixla' nalitaxtuyā'tit. Ū'tza' calihui'li'tit nalakalhu'ma'nā'tit ē nacāmāktāyayā'tit ā'makapitzin. Jā ka'tla' catimakca'tzītit ē jā palha'catisqui'ntit tū mimpālacataca'n. Pūla calacapāstactit ā'chā'tin. Jā palaj casīzi'tit. ¹³ Catāyani'tit tū cātlahuani'yān tū jā tze ā'chā'tin ē calāmātza'nkēna'ni'tit

tī puhua'nā'tit cāmaklaclē'nān. Calāmātza'nkēna'ni'tit lacxtim chī Cristo cāmātza'nkēna'ni'n. ¹⁴ Tū ā'chulā' ixlacacqui'nca, ū'tza' huā'mā': talāpāxqui'n, ē ū'tza' hua'chi tū nacālīmāchi'pikō' ixlipō'ktu mililactzeyca'n. ¹⁵ Dios cacāmakapāxuīlh milistacna'ca'n ē cacāmakapāxuīlh ixlistacna'ca'n ā'makapitzin tī ta'a'ka'ī'. Ū'tza' chu a'ktin lihuanā'tit milipō'ktuca'n. Nā ū'tza' tū nacālīmaktāyayān ē tzē naca'tziyā'tit tū tze ē tū jā tze. Chuntza' capāxuhua'tit ē camāstā'tit tapāxcatca'tzīn.

¹⁶ Lhūhua' calacapāstactēlha'tit ixtachihuīn Cristo. Nalālīmāsu'yuni'yā'tit ē nalālīmaxqui'yā'tit talacapāstacni' ixlitli'hui'qui Dios. Cacālīpixtlī'tit ixlipō'ktu milistacna'ca'n salmos ē himnos ē cantos tū ixa' Dios. Camaxqui'tit tapāxcatca'tzīn Dios a'cxni' pixtlī'yā'tit. ¹⁷ Palh nachihui'na'nā'tit, palh napixtlī'yā'tit, palh natlahua'yā'tit catūhuālh, catūxcuhuālh calalh tū tlhua'pā'na'ntit, calītlhua'tit ixlitli'hui'qui Māpa'ksīni' Jesús. Camaxqui'tit tapāxcatca'tzīn Dios xaTāta' expālacata Jesús.

Pablo huanli chī natalatā'kchoko tī ta'a'ka'ī'

¹⁸ Puscan cacākexpa'tni'tit minkōlu'ca'n chī cāminī'ni' tī ta'a'ka'ī'. ¹⁹ Chī'xcuhui'n cacāpāxqui'tit mimpuscātca'n ē līlacatejtin catā'chihuīna'ntit. Jā calāquīlhni'tit. ²⁰ Lacstīn, pō'ktu quīlhtamacuj cacākexpa'tni'tit mintāta'ca'n ē mintzī'ca'n expālacata chuntza' namakapāxuī'yā'tit Dios. ²¹ Xanatātana' jā ticāmakasītzi'yā'tit milacstīnca'n ē jā natamakchuya. ²² Xatastā'maka tasācua'n tzej cacākexpa'tni'tit tī cāmāpa'ksiyān. Jā xmān catiscujtit a'cxni' cātalaktzī'nān. Nalīhui'lī'yā'tit pō'ktu nascujā'tit ē chuntza' lakachi'xcuhui'yā'tit Māpa'ksīni'. ²³ Catūxcuhuālh calalh mintascujūtca'n, ū'tza' nalīhui'lī'yā'tit natlahua'kō'yā'tit

hua'chi Māpa'ksīni' Jesucristo mimpatronca'n ē jā chā'tin chi'xcu'. ²⁴ Hui'xina'n ca'tziyā'tit Māpa'ksīni' nacāmaxquī'yān mintatlajca'n xala' nac a'kapūn. Hui'xina'n ī'scujnu'nī'n Māpa'ksīni' Jesucristo. ²⁵ Catīxcuhuālh natlahua tū jā tze, xla' naxoko. Ixlīpō'ktuca'n tī tatlaha tū jā tze, ixlīpō'ktuca'n lacxtim na ixlacatīn Dios.

4

¹ Hui'xina'n tī xapatrón, cacāmaxquī'tit mintasācua'ca'n tū cāminī'ni' ē tū xlaca'n tatlajalh. Ca'tziyā'tit hui'lacha' nac a'kapūn tī nā cāmāpa'ksiyān.

² Pō'ktu quilhtamacuj ca'orarli'ni'tit Dios ē skalalh catahui'latit a'cxni' tlahua'pā'na'ntit oración ē namaxquī'yā'tit tapāxcatca'tzīn. ³ Nā nasqui'ni'yā'tit Dios nacāxtlahua chī na'icmāsu'yuyāuj ixtachihuīn ē na'icmāsu'yuyāuj tū jāna'j ixca'tzīcan tū ixla' Cristo. Ū'tza' ixpālacata iclītachi'nī't quit. ⁴ Casqui'ni'tit Dios tzej na'icmāsu'yu tū ixla' Cristo chī ixlacasqui'nca.

⁵ Tzej calatā'kchokotit na ixlacatīnca'n tī jā ta'a'ka'ī ē tzej calacapāstactit tū natlahua'yā'tit na ixlacatīnca'n lihuan a'nan quilhtamacuj. ⁶ Matzat mojōcan nac lihua' namācanī ē tze nahuan. Nā chuntza' cuenta catlahua'tit mintachihuīnca'n ē chuntza' nakelhtīni'nā'tit chī ixlacasqui'nca.

Ā'xmān saludos

⁷ Tíquico nacāmāca'tzīnīyān chī iclīlahuī'lh ē tū iclāhuamā'lh. Xla' quintā'tinca'n ē pāxqui'can. Līlacatejtin quimaktāya ē ixpālacata Māpa'ksīni' quintā'scuj. ⁸ Ū'tza' iccālīmacā'ni'yān naca'tziyā'tit chī iclahui'lāna'uj ē jā catīcālī'a'ktuyuntit. ⁹ Onésimo natā'a'n. Xla' quintā'tinca'n tī līlacatejtin latā'kchoko ē tī pāxqui'can. Xla' xala'

a'ntza'. Xlaca'n nacātahuanikō'yān tū a'kspulanī't huā'tzā'.

¹⁰ Quintā'tachī'n Aristarco ē Marcos tī ixtā'puxni'mit Bernabé cātamacā'ni'yāchā'n saludos. Ka'lhī'yā'tittza' limāpa'ksīn ixpālacata Marcos. Palh xla' nacālaka'nāchā'n, camakamaktīni'chipitit. ¹¹ Jesús tī ka'lhī xtum ixtacuhuīni' Justo cāmacā'ni'yāchā'n saludos. Xmān ixkelhatu'tunca'n israelitas tī quintatā'scujmā'nalh natamāsu'yu chī Dios cāmāpa'ksikō'.

Xlaca'n quintamāhui'xcānimā'nalh. ¹² Epafra's cāmāpa'ksikō' saludos. Xla' xala' a'ntza' ē ixtasācua' Jesucristo. Cālapāstacān ē squi'ni' Dios tzej natlā'huanā'tit na ixtej Dios ē namākentaxtūkō'yā'tit ixtalacasqui'nīn Dios. ¹³ Iccāhuaniyān xla' scuji mimpālacataca'n ē ixpālacataca'n xalanī'n nac Laodicea ē nac Hierápolis. ¹⁴ Doctor Lucas tī pāxqui'can ē Demas cātamacā'ni'yāchā'n saludos.

¹⁵ Cacālī'pini'tit saludos quintā'timīnca'n nac Laodicea ē Ninfas ē tā'timīn tī ta'a'ka'ī' ē tatakēstoka na ixchic.

¹⁶ A'cxni' likelhtahua'kakō'nī'ta'ntittza' huā'mā' carta na milacpu'na'i'tātca'n, camacapintit nac templo nac Laodicea ē nalikelhtahua'kacan a'ntza'. Nā hui'xina'n nalikelhtahua'kayā'tit carta tū naminācha' nac Laodicea.

¹⁷ Nahuaniyā'tit Arquipo huā'mā': “Cuenta catlahua' ē tzej camākentaxtu' tascujūt tū mila' chī ixtalacasqui'nīn Māpa'ksīni'.”

¹⁸ Quit, Pablo, ictzo'kmā'lh quilimān huā'mā' saludo. Caquilālapāstacui quit ictachī'nī't. Dios cacāsicua'lanātlahuan. Amén.

Xasāsti' testamento (Xatze tachihuīn ixpālacata
Jesucristo)

New Testament in Totonac, Upper Necaxa (MX:tku:Totonac, Upper
Necaxa)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Upper Necaxa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Patla y Chicontla [tku], Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Upper Necaxa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 1 Dec 2018

b40e03ec-1023-5d81-b8c2-7e6838bd9354